

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
97/C 278/01	Ecu	1
97/C 278/02	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.986 — Agfa-Gevaert/DuPont) ⁽¹⁾	2
97/C 278/03	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.990 — Hagemeyer/ABB Asea Skandia) ⁽¹⁾	3
97/C 278/04	Meddelelse til eksporterende producenter med opfordring til at forelægge bevis for, at der bør indledes en midlertidig undersøgelse af de gældende antidumpingforanstaltninger på importen af håndtasker af læder med oprindelse i Folkerepublikken Kina	4
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
97/C 278/05	Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem (Momsudvalget)	6

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

III *Oplysninger*

Kommissionen

97/C 278/06

Bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved udførsel af havre fra Finland og Sverige til alle tredjelande

8

DA

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU ⁽¹⁾

12. september 1997

(97/C 278/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	40,6253	Finske mark	5,89870
Danske kroner	7,49259	Svenske kroner	8,51305
Tyske mark	1,96763	Pund sterling	0,687639
Græske drakmer	309,748	US-dollars	1,10380
Spanske pesetas	166,122	Canadiske dollars	1,53638
Franske francs	6,61694	Yen	133,637
Irske pund	0,732399	Schweizerfrancs	1,62722
Italienske lire	1921,74	Norske kroner	8,09581
Nederlandske gylden	2,21643	Islandske kroner	79,7605
Østrigske schilling	13,8472	Australske dollars	1,52987
Portugisiske escudos	200,008	Newzealandske dollars	1,73744
		Sydafrikanske rand	5,17958

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telefax (kaldnr. 296 10 97 og 296 60 11) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(¹) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT L 349 af 23. 12. 1980, s. 27). Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Forudgående anmeldelse af en fusion
(Sag IV/M.986 — Agfa-Gevaert/DuPont)

(97/C 278/02)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 8. september 1997 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Agfa-Gevaert AG og Agfa-Gevaert NV («Agfa»), der begge kontrolleres af Bayer AG, erhverver kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med de verdensomspændende grafik-kunst og offsettrykplade-aktiviteter, der drives af associationer tilhørende virksomheden E. I. DuPont de Nemours & Company («DuPont») ved køb af aktier og aktiver.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- Agfa: Fotografiske produkter, tekniske billed- og grafiksystemer, herunder fremstilling af kunstgrafik-film og offset-trykplader
- DuPont: Kemikalier og maskinteknik, grafiksystemer herunder fremstilling af kunstgrafik-film og offset-trykplader.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.986 — Agfa-Gevaert/DuPont kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01/296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Direktoratet B — Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

Forudgående anmeldelse af en fusion
(Sag IV/M.990 — Hagemeyer/ABB Asea Skandia)

(97/C 278/03)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 5. september 1997 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Hagemeyer NV («Hagemeyer»), der kontrolleres af First Pacific Company Limited («First Pacific»), erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning med ASK Holding, der vil overtage engros aktiviteter inden for elektronik i Finland, Sverige, Norge, Rusland samt Baltikum, der for indværende udføres af datterselskaber under ABB Asea Brown Boveri AB («ABB»), ved køb af aktier.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Hagemeyer: International markedsføring, salg og distribution af konsum- og industrielle produkter, distribution af elektriske varer, tekniske produkter bl.a. indeholdende motorer samt specialiteter inden for madvarer

— ASK Holdings: Engros aktiviteter inden for elektriske produkter.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.990 — Hagemeyer/ABB Asea Skandia kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01/296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Direktoratet B — Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

Meddelelse til eksporterende producenter med opfordring til at forelægge bevis for, at der bør indledes en midlertidig undersøgelse af de gældende antidumpingforanstaltninger på importen af håndtasker af læder med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(97/C 278/04)

1. Mulighed for en undersøgelse

På anmodning af medlemsstaterne har Kommissionen indhentet og undersøgt oplysninger med henblik på at fastslå, om det er berettiget at indlede en midlertidig undersøgelse i medfør af artikel 11, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96⁽¹⁾, (i det følgende benævnt »grundforordningen«) senest ændret ved forordning (EF) nr. 2331/96⁽²⁾, af de endelige antidumpingforanstaltninger vedrørende importen af håndtasker af læder med oprindelse i Folkerepublikken Kina⁽³⁾. En eventuel undersøgelse vil blive begrænset til spørgsmålet om individuel behandling af eksporterende producenter, hvilket udgør en undtagelse fra den generelle regel i artikel 9, stk. 5, i grundforordningen, der bestemmer, at tolden skal gælde for landet som sådant, når der er tale om lande uden markedsøkonomi.

Under undersøgelsen forud for vedtagelsen af de pågældende foranstaltninger indgav kun to eksportører, der kun tegner for sig en lille del af den samlede eksport, en tilstrækkeligt dokumenteret anmodning til, at de kunne inddrages i individuel behandling. Ved afslutningen af undersøgelsen kontaktede en lang række eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina imidlertid Kommissionen og anmodede om individuel behandling. Disse anmodninger kunne ikke tages i betragtning, da tidsfristen var langt overskredet, men de kom fra eksportører, der sandsynligvis tegnede sig for en væsentlig del af importen i Fællesskabet af håndtasker af læder med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

I betragtning af det ovenfor anførte opfordrer Kommissionen de berørte eksporterende producenter til at forelægge de i punkt 2 nedenfor opregnede oplysninger, som Kommissionen vil benytte i sin overvejelse af, hvorvidt der er tilstrækkelige beviser til undtagelsesvis at berettige en tidlig midlertidig undersøgelse af de foranstaltninger, hvad angår spørgsmålet om individuel behandling.

Det skal bemærkes, at de oplysninger, der indgives i medfør af denne meddelelse, kun vil blive benyttet til at fastslå, hvorvidt en fornyet undersøgelse er berettiget, og i tilfælde af at der indledes en fornyet undersøgelse, skal anmodninger om individuel behandling indgives i overensstemmelse med de for denne fornyede undersøgelse gældende procedurer.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 317 af 6. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 208 af 2. 8. 1997, s. 31.

2. Procedure

De eksporterende producenter opfordres til at forelægge følgende oplysninger, som Kommissionen vil behandle som fortrolige. Alle fremlagte dokumenter skal ledsages af en oversættelse til engelsk. Oplysningerne skal vedrøre perioden 1. april 1995 til 31. juli 1997 og kun vedrøre håndtasker med yderside af læder henhørende under KN-kode 4202 21 00.

- antal håndtasker (stk.) solgt til eksport til Det Europæiske Fællesskab og en fysisk beskrivelse af de berørte håndtasker (katalog vedlægges)
- den retlige struktur i fremstillingsoperationen i Folkerepublikken Kina: ejerskab til fremstillingsfaciliteter og produktionsmidler osv.
- selskabstype og ejerforhold (liste med navn og adresse på alle aktionærer)
- oplysninger om, hvordan arbejdskraften på fremstillingsfaciliteterne i Folkerepublikken Kina ansættes, administreres (tilsyn og eventuelt afskedigelse) og aflønnes
- oplysninger om, hvordan råmaterialer og alle andre relevante inputs til fremstillingen af lædertasker anskaffes, og om hvordan håndtaskerne sælges til eksport til Det Europæiske Fællesskab (diagram med fysiske (inputs og produkter) og finansielle strømme (fakturaer og betalinger))
- for fremstillingsfaciliteter i Folkerepublikken Kina, som ejes eller lejes af et udenlandsk selskab eller et joint venture med et udenlandsk selskab, en redegørelse for, hvorledes overskud og investeret kapital kan hjemtages
- oplysninger om, hvordan eksportpriserne fastsættes, og hvor store mængder der skal fremstilles
- oplysninger om salget af læderhåndtasker på hjemmemarkedet i Folkerepublikken Kina og også om,

hvordan salgsmængden på hjemmemarkedet bestemmes

Oplysningerne indsendes inden 60 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse til følgende adresse:

- kopi af erhvervsbevilling, aftale om aktiv forædling (hvis en sådan foreligger), eksportlicens, lejekontrakt til fremstillingsvirksomhed eller alle andre dokumenter, som giver det pågældende selskab ret til at fremstille læderhåndtasker i Folkerepublikken Kina og eksportere dem derfra, samt kopi af komplette reviderede regnskaber (status, driftsregnskab og noter til status) for det seneste regnskabsår.

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for eksterne økonomiske forbindelser
Direktorat I-C (Kontor I-C-3)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
Cort. 100, 4/30
B-1049 Bruxelles/Brussel
Fax (32 2) 295 65 05
Telex: 21877 COMEU B.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgifts-system (Momsudvalget)

(97/C 278/05)

KOM(97) 325 endelig udg. — 97/0186(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 26. juni 1997)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

1) Artikel 29 affattes således:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 99,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Erfaringerne med forvaltningen af midlertidige ordninger for opkrævning af moms ved samhandel mellem medlemsstaterne har vist, at der er behov for en mere ensartet anvendelse af EF-lovgivningen, især for at undgå dobbeltbeskatning, eller at ingen medlemsstat beskatter;

Kommissionen har i sit program for indførelsen af det nye fælles momssystem medtaget en ændring af Momsudvalgets status fra rådgivende udvalg til forskriftsudvalg;

Rådet fastsatte i sin afgørelse af 13. juli 1987⁽¹⁾ de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 77/388/EØF foretages følgende ændringer:

»Artikel 29

1. Kommissionen vedtager de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre dette direktivs bestemmelser, med undtagelse af bestemmelserne om momssatserne, i overensstemmelse med de procedurer, der er beskrevet i stk. 2, 3 og 4. Endvidere vedtager Kommissionen som led i samme procedure de bestemmelser, der er nødvendige for tilpasningen af artikel 15, nr. 10.

2. Kommissionen bistås af et udvalg for merværdiafgifter, herefter benævnt udvalget. Udvalget består af repræsentanter for medlemsstaterne, og dets formand skal være Kommissionens repræsentant.

3. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden fastsætter under hensyntagen til sagens hastende karakter. Udtalelsen afgives af et flertal som fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, når der er tale om afgørelser, som Rådet træffer på forslag af Kommissionen. Stemmer afgivet af medlemsstaternes repræsentanter i udvalget vægtes på den måde, der er beskrevet i denne artikel. Formanden er ikke stemmeberettiget.

4. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, hvis de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

b) Hvis de påtænkte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller hvis udvalget ikke afgiver udtalelse, forelægger Kommissionen snarest Rådet et forslag om, hvilke foranstaltninger der skal træffes. Rådet træffer afgørelse ved afstemning med kvalificeret flertal.

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 87/373/EØF af 13. juli 1987 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (EFT L 197 af 18. 7. 1987, s. 33).

c) Hvis Rådet ikke har handlet ved udløbet af en periode på tre måneder efter datoen for forelæggelsen for Rådet, vedtager Kommissionen de påtænkte foranstaltninger.

5. Ud over foranstaltningerne i stk. 1 behandler udvalget emner, der i henhold til dette direktiv skal forelægges det, og spørgsmål, som dets formand forelægger det enten på eget initiativ eller på opfordring fra en medlemsstat, om anvendelse af EF-bestemmelserne om merværdiafgift.»

2) Artikel 15, nr. 10, andet afsnit, affattes således:

»Anvendelsesområdet for denne fritagelse kan tilpasses på de vilkår, der er fastsat i proceduren omhandlet i artikel 29.

Denne fritagelse er underlagt de begrænsninger, værtsmedlemsstaten fastsætter, indtil der vedtages fælles EF-afgiftsregler; de oplysninger, der er nødvendige for at gennemføre denne fritagelse, udveksles ved hjælp af et ensartet dokument; dette dokument form og indhold fastsættes gennem den procedure, der er beskrevet i artikel 29.»

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1998. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og administrative bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen teksten til bestemmelser i den nationale lovgivning, de vedtager på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft ved offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved udførsel af havre fra Finland og Sverige til alle tredjelande

(97/C 278/06)

I. Genstand

1. Der holdes en licitation over restitutionen ved eksport til alle tredjelande af havre henhørende under KN-kode 1004 00 00.
2. Licitationen gennemføres i overensstemmelse med bestemmelserne i:
 - Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 ⁽¹⁾,
 - Kommissionens Forordning (EF) nr. 1501/95 ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1259/97 ⁽³⁾,
 - Kommissionens forordning (EF) nr. 1773/97 ⁽⁴⁾.

II. Frister

1. For den første af de ugentlige licitationer begynder fristen for indgivelse af bud den 12. 9. 1997 og udløber den 18. 9. 1997 kl. 10.00.
2. For de følgende ugentlige licitationer udløber fristen for indgivelse af bud hver uge, torsdag kl. 10.00.
For den anden ugentlige licitation, og for de følgende, begynder fristen for indgivelser af bud at løbe fra den første arbejdsdag, som følger efter udløbet af den foregående frist.
For perioderne 19. 12. 1997-1. 1. 1998, 3. 4. 1998-9. 4. 1998 og 15. 5. 1998-21. 5. 1998 ophæves licitationen.
3. Denne bekendtgørelse offentliggøres kun ved åbningen af denne licitation. Medmindre den ændres eller afløses af en anden bekendtgørelse, gælder denne bekendtgørelse for alle de ugentlige licitationer, der iværksættes i løbet af denne licitationsgyldighedsperiode.

III. Bud

1. De skriftligt afgivne bud skal senest fremkomme på den under kapitel II angivne dato og time, enten ved

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽³⁾ EFT L 174 af 2. 7. 1997, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 250 af 13. 9. 1997, s. 1.

indlevering mod kvittering for modtagelsen eller ved anbefalet brev, eller ved telex, telefax eller telegram tilgå en af følgende adresser:

— Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8
S-55182 Jönköping (telex 709 91 SJV-S, telefax 36 19 05 46)

— Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 232, FIN-00171 Helsinki (telefax 09-160 97 60, 09-160 97 90).

Bud, der ikke afgives pr. telex, telefax eller telegram, skal sendes til den pågældende adresse i en forseglede dobbelt kuvert. Den inderste kuvert, der ligeledes skal være forseglede, skal bære påskriften »Bud i forbindelse med licitation over restitutionen ved eksport af havre fra Finland og Sverige til alle tredjelande (forordning (EF) nr. 1773/97) — Fortroligt«.

Indtil den pågældende har fået meddelelse om licitationstilslaget fra vedkommende medlemsstat, er de afgivne bud bindende.

2. Buddet samt bevis og den erklæring, der omhandles i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1501/95 og artikel 3 i forordning (EF) nr. 1773/97, affattes på det eller på et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvis kompetente myndighed har modtaget buddet.

IV. Licitationssikkerheden

Licitationssikkerheden stilles til fordel for den pågældende kompetente myndighed.

V. Licitationstilslag

Ved tilslaget etableres:

- a) retten til i den medlemsstat, hvor buddet er blevet indgivet, at få udstedt en eksportlicens med angivelse af den eksportrestitution, der er anført i buddet, og som tildeles for den pågældende mængde
- b) forpligtelsen til i den i litra a) nævnte medlemsstat at anmode om en eksportlicens for denne mængde.